

## 立法會參考資料摘要

《國際組織(特權及豁免權)條例》  
(第558章)

《國際組織（特權及豁免權）  
（東盟10+3宏觀經濟研究辦公室）令》

### 引言

在二零一六年二月十六日的會議上，行政會議**建議**，行政長官**指令**，根據《國際組織（特權及豁免權）條例》（條例）第3條，作出《國際組織（特權及豁免權）（東盟10+3宏觀經濟研究辦公室）令》（命令）（載於附件）。

### 理據

2. 自「清邁倡議多邊化」（「清邁倡議」）於二零一零年三月在東盟10+3的框架下成立以來，香港在中央人民政府（中央政府）的支持下，一直以「中國香港」的名義參與<sup>1</sup>。「清邁倡議」是區內一項多邊安排，透過貨幣互換交易，為有收支及短期流動資金問題的成員，提供短期美元流動資金的支援<sup>2</sup>。「清邁倡議」旨在維持金融穩定，以及協助防止區內金融危機，因此中國香港的參與對金融市場具重要策略意義。當中，此項多邊安排可在緊急情況下向香港特區的區域夥伴提供短期流動資金，協助避免任何動盪及金融或貨幣危機擴散，從而有助維持香港特區的

---

<sup>1</sup> 參與「清邁倡議」的經濟體包括東盟10個成員國（汶萊、柬埔寨、印尼、老撾、馬來西亞、緬甸、菲律賓、新加坡、泰國及越南）、中華人民共和國、日本、韓國，及中國香港。

<sup>2</sup> 「清邁倡議」的總規模為2,400億美元。作為中國香港的代表，香港金融管理局（金管局）承諾透過外匯基金出資上限84億美元（佔總規模的3.5%），並可獲提供上限為63億美元的借款額度。這項承諾無需預先付款，而是在根據「清邁倡議」啟動貨幣互換交易的情況下，應要求支付。截至目前為止，並無任何要求啟動「清邁倡議」的緊急流動資金安排。

金融及貨幣穩定。

3. 根據「清邁倡議」，包括中國香港在內的成員同意成立監察單位，以支援落實「清邁倡議」，及監察各成員的宏觀經濟及金融穩健狀況。該單位最初在二零一一年以有限擔保公司的形式於新加坡成立，名為東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室有限公司（研究辦公室有限公司）<sup>3</sup>。「清邁倡議」參與各方的意向，是將研究辦公室升格為具有完全法人資格的國際組織，取代研究辦公室有限公司，以在區內更有效發揮研究辦公室作為獨立宏觀經濟監察單位的職能。為此，財政司司長獲行政長官授權代表香港特區政府，於二零一四年十月十日與其他「清邁倡議」參與方共同簽訂協議。協議第 3 條所載東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室（研究辦公室）的職能如下：

- (a) 監察及評估成員的宏觀經濟及金融穩健狀況，並向成員匯報；
- (b) 識別區內的宏觀經濟與金融風險及不穩定因素，並應要求協助成員及時擬訂政策建議，以減低有關風險；以及
- (c) 支援落實「清邁倡議」。

4. 根據協議，包括中國香港在內的每位研究辦公室成員同意在各自司法管轄區內確認研究辦公室的法律地位，並落實協議內有關研究辦公室及其人員的特權及豁免權的若干條文。

5. 按照既定做法，我們需要訂立本地法例，以落實協議內有關研究辦公室及其人員的法律地位、特權及豁免權的條文。為此，根據條例第 3 條，行政長官會同行政會議可藉訂立於憲報刊登的命令，宣布協議中關乎研究辦公室作為國際組織及其人員的地位、特權及豁免權的條文，在香港特區具有法律效力。

---

<sup>3</sup> 由於有關各方需時商討成立研究辦公室作為國際組織的條文，因此先行成立研究辦公室有限公司，作為過渡安排，以支援「清邁倡議」的運作。

## 命令

6. 命令旨在確認研究辦公室在香港特區的法律地位，並在本地法律框架下落實協議內的特權及豁免權。命令的主要條文如下：

- (a) 第 3 條宣布命令附表內指明的協議條文在香港具有法律效力；以及
- (b) 附表載有在香港具有法律效力的協議條文，即：
  - (i) 第 16 條有關每個協議成員在其領土內就法律地位、相關特權及豁免權的落實；
  - (ii) 第 17 條有關研究辦公室的法律地位及完全法人資格；
  - (iii) 第 18 條有關研究辦公室享有相關法律程序的豁免權，以及關於其財產及資產、檔案及文件、公務通訊及稅項等的特權及豁免權；
  - (iv) 第 19 條有關研究辦公室人員就口頭及書面的言論，及其公務身分作出的所有行為、出入境限制及稅項等的特權及豁免權；以及
  - (v) 第 21 條有關研究辦公室的執行委員會<sup>4</sup>或主任行使放棄豁免權。

7. 上述特權及豁免權與研究辦公室作為區內宏觀經濟監察單位的職能相稱。

## 立法時間表

8. 命令會在二零一六年二月十九日於憲報刊登。根據《釋義及通則條例》（第 1 章）第 34 條的規定，命令接着會於二零一六年二月二十四日提交立法會以先訂立後審議程序審

---

<sup>4</sup> 金管局是負責對研究辦公室工作進行策略監督的執行委員會成員之一。

議。在立法會完成審議後，命令將會由二零一六年四月二十七日起生效。

## 建議的影響

9. 命令符合《基本法》，包括有關人權的條文。命令不會影響條例的現有約束力。命令對公務員、生產力、環境、可持續發展、家庭或性別方面均沒有影響。任何因執行命令而引致的額外工作將由有關部門以現有資源應付。

## 財政影響

10. 為履行香港於協議下的責任，我們需要落實協議對研究辦公室的稅項豁免。有關豁免（包括豁免範圍）與香港特區對相類的國際組織的一貫做法一致。研究辦公室並未計劃在香港開設辦事處，因此預期香港特區政府因命令建議給予研究辦公室及其人員因稅項及關稅豁免而損失的收入微不足道。

## 經濟影響

11. 雖然命令本身不會構成任何重大經濟影響，但將研究辦公室成立為國際組織，將會加強其在宏觀經濟監察方面的運作，有助促進區內經濟及金融穩定，從而有利香港。

## 公眾諮詢

12. 我們分別在二零零九年十一月和二零一二年五月，向立法會財經事務委員會（事務委員會）匯報了中國香港參與「清邁倡議」一事。我們已於二零一六年一月就此項立法事項向事務委員會提交資料文件。

## 宣傳安排

13. 政府會在本立法會參考資料摘要發布後，發出新聞稿，並安排發言人回答傳媒及公眾的查詢。

## 查詢

14. 如對本參考資料摘要有任何查詢，可與財經事務及庫務局首席助理秘書長（財經事務）廖俊傑先生（電話：2810 2067）聯絡。

財經事務及庫務局  
二零一六年二月十七日

## 《國際組織(特權及豁免權)(東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室)令》

(由行政長官會同行政會議根據《國際組織(特權及豁免權)條例》(第 558 章)第 3 條作出)

### 1. 生效日期

本命令自 2016 年 4 月 27 日起實施。

### 2. 釋義

在本命令中 —

《協議》(Agreement)指第 3(1)條提述的協議；

研究辦公室 (AMRO)指藉《協議》設立的“ASEAN+3 Macroeconomic Research Office”(在本命令中，翻譯為“東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室”)。

### 3. 在香港具有法律效力的《協議》條文

(1) 現宣布附表指明的於 2014 年 10 月 10 日在美國華盛頓哥倫比亞特區簽訂的“Agreement Establishing ASEAN+3 Macroeconomic Research Office”(在本命令中，翻譯為“《關於設立東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室的協議》”)<sup>#</sup>的條文 —

- (a) 在香港具有法律效力；及
- (b) 為該目的，須按照第(3)、(4)及(5)款解釋。

(2) 第(1)款提述的《協議》的條文的中文譯本，亦於附表列明。

註：<sup>#</sup> Agreement Establishing ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (在本命令中，翻譯為“《關於設立東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室的協議》”)以英文簽訂，具正本一份。

- (3) 在應用《協議》第 16、18 及 19(b)及(c)條時，*member* (在本命令中，翻譯為“成員”)須解釋為指研究辦公室成員。
- (4) 在應用《協議》第 19 條時，*local citizens or nationals* (在本命令中，翻譯為“當地公民或國民”)須解釋為指中國公民或香港永久性居民。
- (5) 在應用《協議》第 19 及 21 條時，*experts performing missions for AMRO* (在本命令中，翻譯為“為研究辦公室執行任務的專家”)須解釋為指根據與研究辦公室訂立的合約，而貫徹研究辦公室的宗旨及執行研究辦公室的職能的專業人士。

## 附表

[第 3 條]

### 在香港具有法律效力的《協議》條文

#### CHAPTER 4

#### STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

##### Article 16

##### Purposes of Status, Privileges and Immunities

The legal status, privileges, immunities, and exemptions set out in this Agreement shall be accorded to AMRO in the territory of each member to enable AMRO to effectively exercise its purpose and functions.

##### Article 17

##### Legal Status of AMRO

AMRO shall have full legal personality and, in particular, full legal capacity to:

- (a) enter into contracts;
- (b) acquire and dispose of immovable and movable property; and
- (c) institute legal proceedings.

#### Article 18

#### Privileges and Immunities of AMRO

- (1) AMRO shall enjoy immunity from every form of legal process except to the extent that it expressly waives its immunity for the purpose of any proceedings or under the terms of any contract.
- (2) The property and assets of AMRO shall, wherever located and by whomsoever held, be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of seizure, taking or foreclosure by executive or legislative action.
- (3) The archives of AMRO, and all documents belonging to it, or held by it, shall be inviolable.
- (4) To the extent necessary to carry out its functions, all property and assets of AMRO shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.
- (5) Official communications of AMRO shall be accorded by each member treatment not less favourable than that it accords to the official communications of any other member.
- (6) No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of AMRO. Nothing in this Article shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement between a member and AMRO.
- (7) AMRO, its assets, property, income, and its operations and transactions shall be exempt from all taxation and from all customs duties. AMRO shall also be exempt from any obligation for the payment,

withholding or collection of any tax or duty. Notwithstanding this, it is understood, however, that AMRO shall not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services.

### Article 19

#### Privileges and Immunities of AMRO Personnel

Deputies and their alternates, members of the Advisory Panel, the Director and staff of AMRO, and experts performing missions for AMRO (hereinafter referred to as "AMRO Personnel"):

- (a) shall be immune from legal process with respect to words spoken and written and acts performed by them in their official capacity and shall enjoy inviolability in respect of their official papers and documents except when AMRO waives this immunity;
- (b) where they are not local citizens or nationals, shall be granted the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by each member to the representatives and staff of comparable rank of any other member;
- (c) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by each member to the representatives and staff of comparable rank of any other member; and
- (d) where they are not local citizens or nationals, shall be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by AMRO.

...

### Article 21

#### Waiver of Immunity

- (1) Privileges and immunities are granted to AMRO Personnel in the interest of AMRO only and not for the personal benefit of the individuals themselves.
- (2) The Executive Committee may waive to such extent and upon such conditions as it determines any of the immunities conferred under this Chapter in respect of Deputies and their alternates, members of the Advisory Panel, and the Director.
- (3) The Director may waive any such immunity in respect of any staff of and experts performing missions for AMRO other than himself or herself.

...

(中文譯本)

### 第 4 章

#### 地位、特權及豁免權

### 第 16 條

#### 地位、特權及豁免權的宗旨



每個成員須在其領土內，給予研究辦公室本協議列明的法律地位、特權、豁免權及免繳權，以令研究辦公室有效履行其宗旨及職能。

### 第 17 條

#### 研究辦公室的法律地位

研究辦公室具有完全法人資格，尤其具有完全法律行為能力以：

- (a) 訂立合約；
- (b) 取得和處置不動產及動產；及
- (c) 提起法律程序。

### 第 18 條

#### 研究辦公室的特權及豁免權

- (1) 研究辦公室享有各種方式的法律程序的豁免權，但在研究辦公室為任何法律程序的目的或根據任何合約條款，以明示方式放棄其豁免權的範圍內，則屬例外。
- (2) 研究辦公室的財產及資產(不論位於何處及由何人持有)，均免受搜查、徵用、沒收、徵收，或藉行政或立法行動而作出的任何其他形式的檢取、取用或止贖。
- (3) 研究辦公室的檔案及屬於研究辦公室或由研究辦公室持有的所有文件，均屬不可侵犯。
- (4) 在對研究辦公室執行其職能屬必需的範圍內，其所有財產及資產，均不受任何性質的限制、規管、管制及凍結所限。

(5) 每個成員給予研究辦公室的公務通訊待遇，不得遜於該成員給予任何其他成員的公務通訊待遇。

(6) 研究辦公室的來往公文及其他公務通訊，均免受審查。本條不得解釋為阻止採取某成員與研究辦公室藉協議決定的適當安全防範措施。

(7) 研究辦公室、其資產、財產、收入，以及其運作及交易，均獲豁免而無須繳付一切稅項及關稅。研究辦公室亦獲豁免而無須負有任何支付、預扣或收取任何稅項或關稅的義務。儘管有上述規定，仍須有以下理解：凡稅項事實上屬不多於公用事業服務費用，則研究辦公室不得要求豁免繳稅。

### 第 19 條

#### 研究辦公室人員的特權及豁免權

副手及其替補者、諮詢委員會成員、主任及研究辦公室職員，以及為研究辦公室執行任務的專家(下稱“研究辦公室人員”)：

- (a) 就以其公務身分發表的口頭及書面的言論，及以其公務身分作出的作為而言，均享有法律程序的豁免權，而其公務文書及文件，均屬不可侵犯，但如研究辦公室放棄此豁免權，則屬例外；
- (b) (凡該等人員不屬當地公民或國民)就出入境限制、外籍人士的登記規定及國民服役的義務而言，均享有每個成員給予任何其他成員相若級別的代表及職員相同的豁免權；就外匯限制而言，亦享有每個成員給予任何其他成員相若級別的代表及職員相同的便利；

- (c) 就交通方面的便利而言，均享有每個成員給予任何其他成員相若級別的代表及職員相同的待遇；及
- (d) (凡該等人員不屬當地公民或國民)均獲豁免而無須就研究辦公室向該等人員支付的薪金及報酬繳稅。

.....

### 第 21 條

#### 放棄豁免權

- (1) 特權及豁免權是專為研究辦公室的利益而給予研究辦公室人員的，而並非為該等人員的個人利益而給予的。
- (2) 執行委員會可在其決定的範圍內及按其決定的條件，放棄任何根據本章就副手及其替補者、諮詢委員會成員及主任而授予的豁免權。
- (3) 主任可放棄任何研究辦公室職員及為研究辦公室執行任務的專家的豁免權，但主任本人的豁免權除外。

.....

行政會議秘書

行政會議廳

2016 年 月 日

### 註釋

於 2014 年 10 月 10 日在美國華盛頓哥倫比亞特區簽訂的《關於設立東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室的協議》(《協議》)設立了東盟 10+3 宏觀經濟研究辦公室(研究辦公室)。

2. 本命令宣布《協議》的某些關乎研究辦公室及其人員的地位、特權及豁免權並在本命令中指明的條文，在香港具有法律效力。